PG
3348
F5K55
1839

AUX DÉTRACTEURS
DE LA RUSSIE.

U. S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE: 1928

Class _____

Book _____

~~YUDIN COLLECTION~~

AUX DÉTRACTEURS DE LA RUSSIE.

Pushkin, Alexander Sergeevich.

AUX DÉTRACTEURS

DE LA

RUSSIE

(КЛЕВЕТНИКАМЪ РОССІИ)

TRADUIT DE POUSCHKINE

PAR LE TRADUCTEUR DU Черненъ. (N. B. Goltsyn)

MOSCOU,

DE L'IMPRIMERIE D'AUGUSTE SEMEN.

IMPRIMEUR DE L'ACADÉMIE IMPÉRIALE MÉDICO-CHIRURGICALE.

1839.

Mezhov. Pushkiniana, p. 204 (325)

PG 3348
.F5 K55
1839

ПЕЧАТАТЬ ПОЗВОЛЯЕТСЯ,

съ тѣмъ, чтобы подъ отпечатаніи представлено было Цензурный Комитетъ узаконенное число экземпляро Москва, Сентября 22 дня 1839 года.

Цензоръ и Кавалеръ И. Снегиревъ.

104837
107

AUX DÉTRACTEURS

DE LA

RUSSIE.

(КЛЕВЕТНИКАМЪ РОССІИ).

Pourquoi donc tout ce bruit, orateurs populaires?
Pourquoi tout ce courroux, ces bravades guerrières?
Pourquoi contre le Russe une telle fureur!
D'où vient de vos esprits la belliqueuse ardeur?

Qui donc vous a troublés?—Le Polonais rebelle?...
Ah! laissez nous vider nôtre antique querelle,
Elle date de loin : c'est une question
Entre peuples slavons, vieille désunion,
Démêlé de famille et que dans sa balance
A, sans vôtre concours, pesé la Providence.

Ces deux peuples longtemps ont entre eux combattu:
Chacun d'eux tour à tour, fût vainqueur et vaincu;
Mais qui l'emportera dans la lutte finale,
Du vaniteux Sarmate ou du Russe si mâle
Si fidèle au serment?—Des races des Slavons
Les ruisseaux iront-ils, avec leurs anciens noms
Se perdre dans la mer, qu'on nomme la Russie?
Où doit-elle tarir? — C'est là qu'est la partie.

Cessez : vous ignorez tous nos anciens débats,
Vous fûtes étrangers à nos sanglants combats.

Les ruines du Kremlin, et de Prague les flammes
Sont muettes pour vous, n'émeuvent point vos âmes.
Follement vous séduit la téméraire ardeur
Du désespoir: et nous, nous vous faisons horreur.

Pourquoi donc? répondez: serait-ce pas peut-être
Pour avoir repoussé la volonté d'un maître
Qui vous faisait trembler et dont l'ambition
Voulût forger des fers à nôtre nation?
Ou pour avoir vaincu dans la lutte inégale
Sur les murs tout fumants de nôtre capitale?
Serait-ce pour avoir fait rentrer au néant
Un despote encensé par tout le continent?
Ou pour avoir d'un sang, versé pour la patrie,
Délivré de son joug l'Allemagne asservie?
Serait-ce pour avoir brisé les honteux fers
Qui tenaient enchainés tant de peuples divers?...

Vous venez nous braver la menace à la bouche:
Que n'essayez vous d'agir'-Quoi? Sur son humble couche
Le héros d'Izmail n'aurait plus la vigueur
D'armer sa bayonnette à son fusil vengeur ?
La voix de nôtre Czar serait-elle impuissante ?
Avez vous oublié cette lutte sanglante
Où nous avons tout seuls combattu tous les Rois ?
Et serions nous vainqueurs pour la première fois ?
Ou Sommes nous trop peu?—De Perm à la Tauride
Du froid roc de Finlande à l'ardente Colchide
De la Chine immobile au Kremlin ébranlé,
Le pays de Russie à combattre appelé,
Ne formerait-il pas une mer hérissée
D'étincelant acier, à vous vaincre dressée?
Que tardez vous encor hardis déclamateurs
A lancer contre nous tous vos pertubateurs ?
Envoyez vos enfants assouvir leur colère:
Ils trouveront chez nous place dans cette terre,

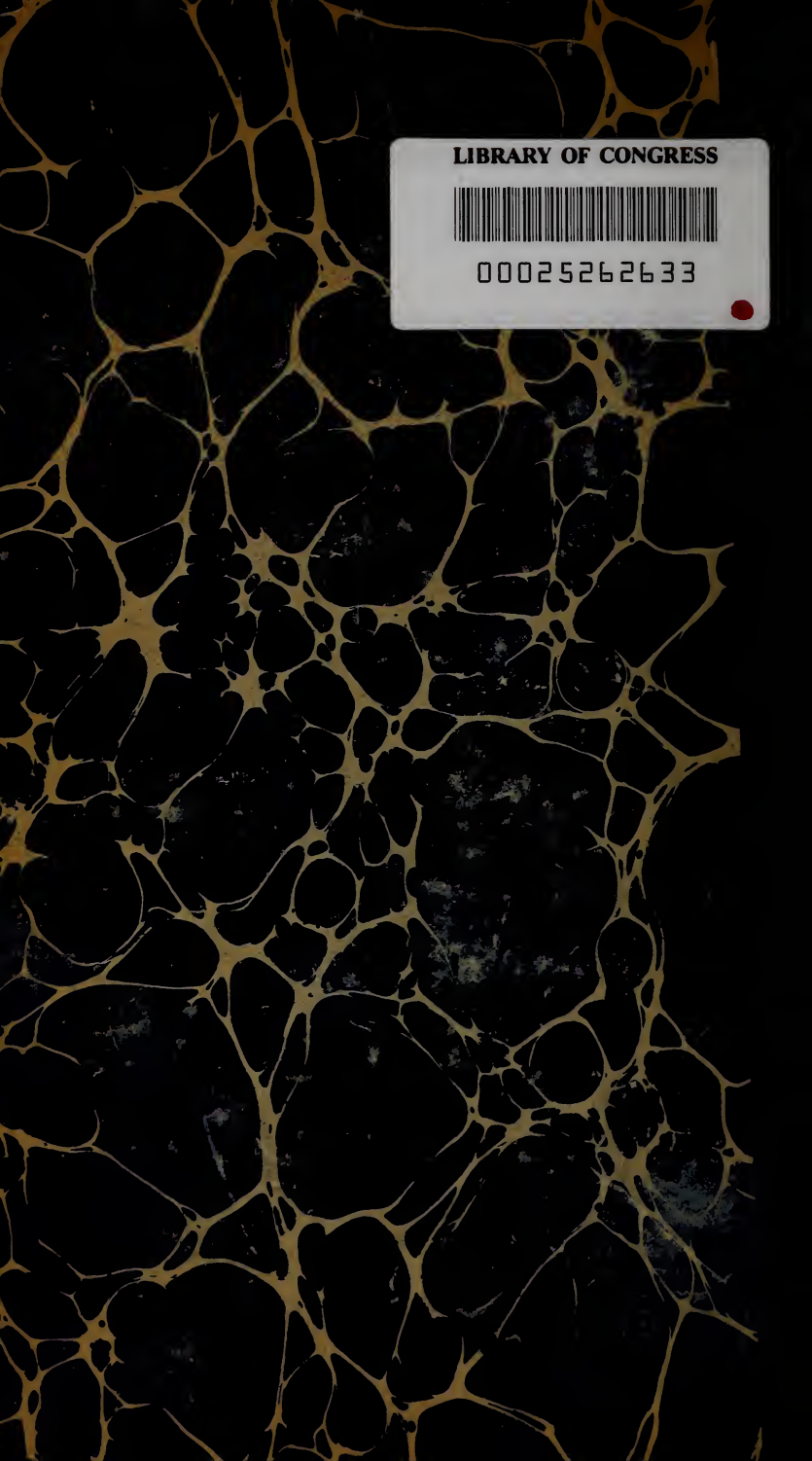
Qui récèle les os de leurs prédécesseurs :

Ils y rencontreront des amis de leurs cœurs.

Ecrit en 1831.

Deacidified using the Bookkeeper process.
Neutralizing agent: Magnesium Oxide
Treatment Date: Jan. 2007

PreservationTechnologies
A WORLD LEADER IN PAPER PRESERVATION
111 Thomson Park Drive
Cranberry Township, PA 16066
(724) 779-2111


LIBRARY OF CONGRESS
00025262633